

## Verzeichnis der verwendeten Abkürzungen:

ADB	Allgemeine Deutsche Biographie
ADMM	Archives départementales de Meurthe-et-Moselle
ADMos.	Archives départementales de la Moselle
achamp.	altchampagnisch
AFass.	Alto Fassano (= oberfassanisch, Fassatal/Dolomiten)
afläm.	altflämisch
aflandr.	altflandrisch
afr.	altfranzösisch
afriaul.	altfriaulisch
ahd.	althochdeutsch
AIS	K. Jaberg/J. Jud, Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz
ALF	J. Gillieron/E. Edmont, Atlas linguistique de la France
alim.	altlimousinisch
alothr.	altlothringisch
alütt.	altlüttisch
amess.	altmetzisch
apik.	altpikardisch
avenez.	altvenezianisch
averon.	altveronesisch
awallon.	altwallonisch
BaudSeb.	Baudouin de Sebourg in: E. R. Labande, Etude sur Baudouin de Sebourg, Paris 1940
BEC	Bibliothèque de l'Ecole des Chartes
bellun.	bellunesisch
Ber.	Bericht
BN	Bibliothèque Nationale
bress.	bressan, Mundart von La Bresse (Vosges, Remiremont)
BSLW	Bulletin de la Société liégeoise de littérature wallone
Bull.	Bulletin
Cart.	Cartulaire
CentNouv	Les Cent Nouvelles Nouvelles, publié par P. Champion, Paris 1928
Coll.	Collection
comel.	comelicese, Dialekt des Comelico (prov. Belluno)
Cotgr.	R. Cotgrave, Dictionarie of the French and English tongres, London 1611
Dep.	Département
DI	Ph. Delmotte, Essai d'un glossaire Wallon, Mons 1907-1909

f.	feminin
FEW	W. von Wartburg, Französisches Etymologisches Wörterbuch
flandr.	flandrisch
fr.	französisch
friul.	friaulisch
frpr.	frankoprovenzialisch
gallorom.	galloromanisch
GdF	F. Godefroy, Dictionnaire de l'ancienne langue française
Gesch.	Geschichte
gr.	griechisch
GwN	Gewässernamen
hain.	hennegauisch
Haust	J. Haust, Le dialecte liégeois au XVII <sup>e</sup> siècle, Liège 1921
hist.	historisch
Hu	E. Huguet, Dictionnaire de la langue française du seizième siècle
ib.	ibidem
it.	italienisch
Jb.	Jahrbuch
JMarot, Li	J. Marot (1460-1530), Ausgabe 1532 zitiert nach Littré
Jun	H. Junius, Nomenclator omnium rerum propria nomina variis linguis explicata indicans, Antverpiae 1567
K	Kopie
Kr.	Kreis
LA	Landesarchiv
lad.	ladinisch
lat.	lateinisch
lad.anaun.	ladino anaunico (Val di Non)
lad.ates.	ladino atesino (zentralladinisch)
lad.fiamm.	ladino fiammazzo (Val di Fiemme/Fleimstal)
linivall.	livinallonghese (Dialekt von Livinallongo del Col di Lana, Prov. Belluno)
LK	Landkreis
lomb.	lombardisch
lomb.alp.occ.	westalpinlombardisch
m.	masculin
mfr.	mittelfranzösisch
MG SS	Monumenta Germaniae Historica Scriptores
MG DD	Monumenta Germaniae Historica Diplomata

mhd.	mittelhochdeutsch
MistSQ	Le Mistère de Saint Quentin suivi des Inventions de Saint Quentin, p. p. H. Châtelain, St. Quentin 1908
Mitt.	Mitteilungen
mndl.	mittelniederländisch
monferr.	monferrino, Mundart des Monferrat (Prov. Alessandria)
Ms.	Manuskript
n.	neutrum
nam.	namurois, Mundart von Namur (Belgien)
ndl.	niederländisch
NF	Neue Folge
norm.	normandisch, Mundart der Normandie
nö.	nordöstlich
N-Sbr.	Nassau-Saarbrücken
nw.	nordwestlich
Or.	Original
okzit.	okzitanisch
PCal	Pas-de-Calais
perig.	perigourdinisch
piem.	piemontesisch
pl.	pluralis
PN	Personennamen
Publ.	Publication(s)
Remacle Doclex	L. Remacle, Documents lexicaux extraits des archives scabinales de Roanne (La Gleize) 1492-1794, Paris 1967
RF	Romanische Forschungen
RLR	Revue des langues romanes
Sbr.	Saarbrücken
SN	Siedlungsnamen
Soc.	Société
sog.	sogenannte
SSBern	Li sermon Saint Bernart, hg. v. W. Foerster, Berlin 1887
StA	Staatsarchiv
südvog.	südvogesisch
sw.	südwestlich
Thierbach Z	A. Thierbach, Untersuchungen zur Benennung der Kirchenfeste in den romanischen Sprachen, Leipzig 1944
TL	A. Tobler/E. Lommatzsch, Altfranzösisches Wörterbuch

Ver	Verein
VG	Verbandsgemeinde
Wb.	Wörterbuch
Z	Zeitschrift